



## УСЛОВИЯ ЗА ИЗДАВАНЕ НА БАНКОВА ГАРАНЦИЯ

Нареждания на клиент "Наредител" за издаване на банкови гаранции (наричани най-общо "гаранции", освен ако изрично не е посочено друго название) в полза на трето лице ("Бенефициент") се изпълняват от Райфайзенбанк (България) ЕАД ("Банка") при следните условия:

1. Банката издава самостоятелна гаранция ("директна гаранция") или възлага на друга банка ("втора банка") да издаде гаранцията от свое име ("индиректна гаранция"). При отсъствие на изрични указания от Наредителя, Банката се счита за упълномощена по свой избор да издаде банковата гаранция или да възложи издаването ѝ на друга банка.

2. Банката издава директна/индиректна гаранция само при наличие на съответното обезпечение. При залог на парични средства, същият се урежда с отделен договор.

3. Наредителят се задължава да вземезди Банката за всички комисиони и разноски, произтичащи от изпълнението на неговите инструкции, както и за такива, произтичащи от съдебни или извънсъдебни действия на територията на страната или чужбина, като това задължение остава в сила и за случаите, когато сумата по гаранцията вече е закрита по счетоводните сметки. Независимо от предоставеното обезпечение Наредителят остава задължен към Банката до покриването на всички разходи на Банката, които възникват при и по повод издаване и реализиране на банковата гаранция.

4. При предявяване на искане от страна на Бенефициента по директна/индиректна гаранция, Банката изплаща при първо поискване всяка сума до размера на банковата гаранция. Банката не е задължена да уведомява предварително Наредителя за тези си действия, нито да предявява възражения и икове, или да предприема правни действия, които са в правото единствено и само на Наредителя.

5. Банкови гаранции с фиксирана валидност, които не са обект на специални разпоредби на чуждестранното право, губят правната си сила в случай, че Банката не получи писмено искане за плащане в рамките на определената валидност. Банката счита същите за окончателно обезсилени след посочената крайна дата.

Ако такова искане постъпи след изтичане срока на валидност, Банката може да удовлетвори същото и извърши плащане само въз основа на изрични указания от Наредителя или на влязло в сила съдебно или арбитражно решение.

Банката закрива гаранция с неопределен срок на валидност или такава, подчинена на специални разпоредби на чуждестранното право, само в случаите, когато оригиналът на гаранцията бъде върнат в Банката или последната бъде неотменяемо освободена от ангажмента си по нея от страна на Бенефициента (за случаите на директна банкова гаранция) или от втората банка (за случаите на индиректна банкова гаранция).

6. Банката редуцира сумата на гаранцията и превежда в съответствие записванията по счетоводните сметки, ако и доколкото по нейна преценка са изпълнени условията за намаляване на ангажмента (за случаите на директна гаранция) или ако неотменяемо е освободена от ангажмента си от страна на втората банка (за случаите на индиректна банкова гаранция). Ако изискването за намаляване на сумата по гаранцията е свързано единствено с настъпването на определена дата, вадат условията по т.5 по-горе.

7. Ако в рамките на издадената банкова гаранция бъдат представени документи, обосноваващи искане за усвояване на цялата сума по гаранцията или част от нея, Банката с обичайна грижа извършва проверка и установява тяхната видима редовност в съответствие с условията на банковата гаранция. Банката приема за редовни всякакви документи, предадени по телекс, телеграф или чрез други съвременни електронни средства за комуникация. Банката не носи отговорност за формата, пълнотата, правилността, истинността или правната валидност на тези документи, както и по отношение на общите или специалните условия, съдържащи се или добавени в тях.

8. Наредителят е длъжен да предоставя на Банката, при поискване от нейна страна, допълнителна информация (документация) за целите на контрола.

9. Всички операции, извършени от Банката по банковата гаранция са за сметка на Наредителя.

10. За всички случаи, които не са описани в настоящите условия, вадат Общите условия на Банката за делова дейност.

## CONDITIONS GOVERNING GUARANTEES

Applications by customers ("Applicant") to issue guarantees (hereinafter uniformly called "guarantees" unless a different term is expressly used) toward third parties ("Beneficiary") shall be accepted by Raiffeisenbank (Bulgaria) EAD ("Bank") subject to the following conditions:

1. The Bank shall either issue its own guarantee ("direct guarantee") or instruct another bank ("second bank") to issue the guarantee in its own name ("indirect guarantee). Unless provided with express instructions from the Applicant, the Bank shall be entitled, at its discretion, either to issue its own guarantee or to instruct a second bank to issue the guarantee.

2. The Bank shall issue direct/indirect guarantee only if it is respectively covered. In case of pledge on cash deposit, the latter is to be arranged by a separate contract.

3. The Applicant shall indemnify the Bank for all commissions and expenses resulting from the fulfilment of his requests, and/or for any expenses resulting from any court or out-of-court action in the country or abroad, even, should the occasion arise, after the guarantee account has been discharged. Irrespective of the cover provided, the Applicant remains obliged to the Bank until its final remedy in connection with any payments effected under the guarantee.

4. If the Bank is called upon of the Beneficiary to effect payment under direct/indirect guarantee, it shall be entitled to pay at the Beneficiary's first demand up to the total amount of the guarantee. The Bank shall not be obliged to preadvise the Applicant of such actions or to raise any objections or put forward any peals or institute any legal proceedings to which only the Applicant may be entitled.

5. Bank guarantees with limited validity which is not expressly subject to foreign law ceases to be valid if the Bank does not receive any claim for payment by the indicated expiry date. The Bank shall consider the same as null and void after such expiry date.

Should a claim for payment reaches the Bank after expiry of the guarantee validity, the Bank shall effect payment only if it has been authorized by the Applicant to do so or if there is effective judicial or arbitral decision.

In case of a bank guarantee without limited validity or subject to foreign law, the Bank shall cancel such guarantee when the original letter of guarantee has been returned to the Bank or when the Bank has been unconditionally released from any liability under the guarantee either by the Beneficiary (in case of a direct guarantee) or by the second bank (in case of an indirect guarantee).

6. The Bank shall take account of any reduction of the guarantee amount and adjusting the entries on the guarantee account if and in so far as the conditions of the reduction clause have, in the opinion of the Bank, been fulfilled (in case of direct guarantee) or if and in so far as the second bank has unconditionally released the Bank from its liability (in case of indirect guarantee). If the only requirement for the reduction of the bank guarantee amount is the arrival of a certain date, clause 5 hereof shall apply accordingly.

7. If in connection with an issued bank guarantee statements and/or other documents are presented to the Bank substantiating a claim for payment of the whole guarantee amount or part thereof, the Bank shall examine with reasonable care whether on their face they appear to be in accordance with the terms of the guarantee. The Bank shall be entitled to consider as valid any statements and/or documents conveyed to it by cable, telegram, or electronic communication systems. The Bank shall not assume any liability or responsibility in respect of form, completeness, accuracy, genuineness or legal validity of such statements and/or documents or of general and/or special conditions contained therein or added thereto.

8. The Applicant is obliged to supply the Bank with additional information (documents) at its request for control purposes.

9. All operations performed by the Bank under the guarantee are for the account of the Applicant.

10. For any case which is not a subject to these conditions, the General Business Conditions of the Bank shall apply.